

ПРОБЛЕМЫ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ОПИСАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ¹

А. В. Рудакова

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 17 февраля 2020 г.

Аннотация: *статья посвящена основным проблемам, возникающим при дифференциальном описании семантики слова в лексикографическом аспекте; приведены варианты их решения.*

Ключевые слова: *психолингвистическое значение, психолингвистический эксперимент, семантика, синонимы, оппозиты, гендерные различия, возрастные различия, территориальные различия*

Abstract: *the article is devoted to the main problems that arise in differential description of word semantics in lexicographic aspect; options for their solution are given.*

Keywords: *psycholinguistic meaning, psycholinguistic experiment, semantics, synonyms, opposites, gender differences, age differences, territorial differences*

Актуальной проблемой современной психолингвистики является разработка новых типов психолингвистических словарей, более детально описывающих реальное языковое сознание, а также сходства и различия семантики отдельных слов в опоре на актуальное языковое сознание. К таким словарям относятся дифференциальные психолингвистические словари, разработка которых ведется в Центре коммуникативных исследований Воронежского государственного университета.

Теоретической базой подобного исследования является понятие психолингвистического значения слова, которое представляет собой *упорядоченное единство всех семантических компонентов, которые реально связаны с данной звуковой оболочкой в сознании носителей языка* [1, 97].

Психолингвистическое описание значения слова позволяет раскрыть реальные представления носителей языка о семантике слова на данном этапе развития языкового сознания и, в частности, определить специфику значения в языковом сознании представителей разных групп (гендерные, возрастные, территориальные, темпоральные различия) в пределах одного языка и в сравнении с другими языками; уточнить и дифференцировать семантику единиц, близких и противоположных по значению.

Психолингвистическое описание семантики слова осуществляется на материале результатов психолингвистических экспериментов. Используются ме-

тоды свободного и направленного ассоциативного эксперимента [2].

Необходима разработка концепции дифференциальной психолингвистической лексикографии, что позволит:

1) разработать унифицированную (трафаретную) модель дифференциального описания лексических единиц по разным основаниям;

2) разработать варианты трафаретной модели для дифференциального описания лексики по разным основаниям (синонимы, оппозиты; гендерные значения, возрастные значения, территориальные значения, темпоральные значения);

3) осуществить дифференциальное семантическое описание лексических единиц разных типов и представить результаты описания в доступной практическому использованию лексикографической форме.

В настоящий момент опубликованы первые варианты дифференцированного описания семантики возрастных и гендерных различий [3-4], представлено лексикографическое описание значения синонимических единиц [5]; готовятся к печати словари, содержащие территориальные и темпоральные различия в семантике слов, психолингвистический словарь оппозитов.

Требуют решения следующие основные проблемы, возникающие при дифференцированном описании семантики слова в психолингвистическом толковом словаре.

1. Необходимость достаточных экспериментальных данных для психолингвистического описания.

При описании психолингвистического значения языковых единиц, представленных в языковом сознании отдельных групп носителей языка (гендерных, возрастных, территориальных, темпоральных

¹ Исследование выполнено при финансовой поддержке гранта РФФИ № 20-012-00013 «Дифференциальное описание семантики слова в русском языковом сознании и проблема его лексикографической фиксации».

и др.), важным условием объективности данных является наличие сопоставимых по количеству и качеству данных психолингвистических экспериментов. Считается, что ста испытуемых достаточно для адекватного психолингвистического описания значения слова. Поэтому при сравнительном описании двух групп носителей языка требуется в общей сложности 200 и более испытуемых. Кроме того, их количество в каждой отдельной группе должно быть соотносимым (например, по 100 ии). Желательно, чтобы экспериментальные данные были получены примерно в равных условиях (например, один и тот же стимул, письменная / устная форма эксперимента, одинаковая инструкция анкеты, один временной период и др.).

Так, например, психолингвистический анализ данных экспериментов, проведенных со взрослыми в 2002 г. [6] или в 2011 г. [7], и данных, полученных в 2013–2014 гг. в ходе экспериментов с группой молодых носителей языка, будут иметь, кроме возрастных различий, еще и темпоральные особенности, что, несомненно, проявится в содержании словарных статей сравниваемых языковых единиц и не позволит адекватно определить возрастные различия в семантике слова.

2. Различие формулировок дефиниций при дифференцированном описании слов.

Необходима разработка единых критериев описания значения слова, а также единообразия структуры словарной статьи психолингвистического толкового словаря.

Уже более 8 лет членами проблемной группы Центра коммуникативных исследований ВГУ осуществляется психолингвистическое описание семантики отдельных слов. За это время трафаретная модель психолингвистического описания значения слова уточнялась несколько раз, поэтому на данный момент словарная статья одного и того же слова имеет несколько вариантов (в виде связной развернутой дефиниции, связной краткой дефиниции; дефиниция в виде перечисления параметрических компонентов значения; полевое представление сем дефиниции и др.). Это не позволяет лексикографу воспользоваться уже готовыми вариантами, выполненными другими исследователями или самим исследователем по другой модели; необходимо каждый раз самостоятельное выполнение процедуры описания значения по избранной модели, что приводит к значительному увеличению трудоемкости процесса описания психолингвистического значения слова.

Отметим, что, например, при подготовке гендерного психолингвистического словаря нередко возникает и такая ситуация, когда приходилось выполнять дополнительное переформулирование отдельных сем, уточнение их последовательности в ранее выполненных дефинициях слов для адекватного срав-

нительного описания в словарной статье. Например, первоначально при формулировке сем лексемы МОЛОДОЙ в женской дефиниции семемы была выделена сема *дети 0,04* (ассоциат — *дети 0,04*), в мужской семеме ассоциаты *мальш 0,01*, *малышок 0,01*, *мелюзга 0,01* были семантически интерпретированы как сема *маленький 0,03*. При дифференцированном описании семы *дети 0,04* и *маленький 0,03* приводятся к единообразной форме и указываются как сема *ребенок* (соответственно 0,04 и 0,03).

3. Ограниченный объем словарного издания при дифференцированном описании значения слова.

Нередко словарная статья занимает 8 и более страниц, так как при дифференцированном описании значения слова она включает описание двух языковых единиц, представленных в языковом сознании групп носителей языка во всех своих значениях. Дефиниции слов в словарной статье приводятся при этом как в обычном, текстовом, так и в табличном вариантах — последний необходим для технической наглядности сопоставления.

Кроме того, словарная статья может сопровождаться комментариями составителей, позволяющими нагляднее отразить дифференциацию семантики слова, представленную в языковом сознании носителей языка разных групп. Комментарии могут содержать количественную информацию об общем и различном в семантике сравниваемых слов: индекс семного совпадения, индекс семной дифференциации значений, совокупная яркость интегральных сем, совокупная яркость дифференциальных сем и др.

Развернутая форма дифференцированного описания значения слова в психолингвистическом дифференциальном словаре приводит к ограничению количества единиц, которые можно включить в печатное издание словаря. Например, опубликованные пробные дифференциальные словари — синонимов, гендерный, возрастной — содержат всего по 20–30 словарных статей.

Данная проблема достаточно легко устраняется, если будет избран электронный вариант словаря, в котором есть возможность постоянного пополнения лексикографического издания новыми данными и нет ограничений по объему издания.

4. Отбор единиц для дифференцированного описания значения слова.

Определение критериев для отбора единиц, включаемых в дифференцированные психолингвистические словари, также часто представляет собой проблему: обычно учитывается частотность языковой единицы, ее стилистический статус, предполагаемые семантические различия в языковом сознании разных групп носителей языка.

Несмотря на указанные сложности, с которыми сталкивается исследователь в ходе дифференциального психолингвистического анализа семантики слова, дифференциальные словари имеет большую на-

учную ценность: они отражают языковое сознание отдельных групп носителей языка в определенный временной период, дают ценную культурологическую и когнитивную информацию, выявляют эндемичные для каждой группы носителей языка семантические компоненты и семемы, что важно для анализа смысла групповых текстов, экспертизе текстов, при обучении русскому языку как иностранному.

ЛИТЕРАТУРА

1. Стернин И. А. Психолингвистическое значение слова и его описание. Теоретические проблемы: монография / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — LAP Lambert Academic Publishing: Saarbrücken, 2011. — 192 с.
2. БАРЕКСИС 1 — Банк результатов экспериментальных исследований Центра коммуникативных исследований ВГУ. Руководство пользователя (с приложением CD-ROM) // Сост. и науч. ред. И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — Воронеж: ЦКИ ВГУ: Истоки, 2015. — 24 с.

*Воронежский государственный университет
Рудакова А. В., доцент кафедры общего языкознания
и стилистики
E-mail: a-rudakova@list.ru*

3. Психолингвистический толковый словарь русского языка. — Вып. 9/1. Возрастные значения (с комментариями) / Науч. ред. И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — Воронеж: РИТМ, 2019. — 178 с.

4. Психолингвистический толковый словарь русского языка. — Вып. 10/1. Гендерные значения (с комментариями) / Науч. ред. И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — Воронеж: РИТМ, 2019. — 175 с.

5. Психолингвистический толковый словарь русского языка. — Вып. 8/1. Синонимы (с комментариями) / Науч. ред. И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — Воронеж: РИТМ, 2019. — 140 с.; 8,75 п.л. // <https://www.vsu.ru/ru/university/structure/communicate/pdf/psy-ling/psy-ling8-1.pdf>

6. Русский ассоциативный словарь: В 2 т. Ок. 7000 стимулов / Ю. Н. Караулов, Г. А. Черкасова, Н. В. Уфимцева и др. — М.: Астрель: АСТ, 2002. — Т. 1. — 784 с.

7. Ассоциативный словарь употребительной русской лексики: 1080 стимулов / Науч. ред. А. В. Рудакова, И. А. Стернин. — Воронеж: Истоки, 2011. — 187 с.

*Voronezh State University
Rudakova A. V., associate Professor of the of General
linguistics and Stylistics Department
E-mail: a-rudakova@list.ru*